

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel Consignor Název Name Adresa Address Tel. Tel.		I.2. Číslo jednací osvědčení Certificate reference No		I.2.a.				
			I.3. Příslušný ústřední orgán Central competent authority						
			I.4. Příslušný místní orgán Local competent authority						
	I.5. Příjemce Consignee Název Name Adresa Address PSČ Postcode Tel. Tel.		I.6. Osoba zodpovědná za zásilku v EU Person responsible for the load in EU Jméno Name Adresa Address PSČ Postcode Tel. Tel.						
	I.7. Země původu Country of origin	Kód ISO ISO code	I.8. Region původu Region of origin	Kód Code	I.9. Země určení Country of destination	Kód ISO ISO code	I.10. Region určení Region of destination	Kód Code	
	I.11. Místo původu Place of origin Název Name Adresa Address Název Name Adresa Address Název Name Adresa Address		Číslo schválení Approval number Číslo schválení Approval number Číslo schválení Approval number		I.12. Místo určení Place of origin Název Name Adresa Address PSČ Postcode			Celní sklad Custom warehouse <input type="checkbox"/>	Číslo schválení Approval number
	I.13. Místo nakládky Place of loading		I.14. Datum odjezdu Date of departure						
	I.15. Dopravní prostředek Means of transport Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/> Aeroplane Ship Railway wagon Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Road vehicle Other Identifikace: Identification: Odkaz na dokument: Documentary references:		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU Entry BIP in EU		I.17. Číslo/čísla CITES Number(s) of CITES				
	I.18. Popis zboží Description of commodity			I.19. Kód zboží (kód HS) Commodity code (HS code)		I.20. Množství Quantity			
	I.21. Teplota produktů Temperature of product Okolní <input type="checkbox"/> Chlazené <input type="checkbox"/> Zmrazené <input type="checkbox"/> Ambient Chilled Frozen			I.22. Počet balení Number of packages					
I.23. Číslo plomby / kontejneru Seal / Container No			I.24. Druh obalu Type of packaging						

I.25. Zboží osvědčené pro: <i>Commodities certified for:</i> Krmivo <input type="checkbox"/> <i>Animal feedingstuff</i> Technické využití <input type="checkbox"/> <i>Technical use</i>		
I.26. Pro tranzit přes EU do třetí země <i>For transit through EU to third country</i> Třetí země <i>Third country</i> Kód ISO <i>ISO code</i>	<input type="checkbox"/>	I.27. Pro dovoz nebo příjem do EU <i>For import or admission into EU</i> <input type="checkbox"/>
I.28. Identifikace zboží <i>Identification of the commodities</i> Druh (vědecký název) <i>Species (Scientific name)</i> Číslo schválení zařízení Výrobní závod <i>Approval number of establishments</i> <i>Manufacturing plant</i> Čistá hmotnost <i>Net weight</i>		

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II.	Zdravotní informace <i>Health information</i>	II.a. Číslo jednacích osvědčení <i>Certificate reference No</i>	II.b.
		<p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem přečetl a porozuměl nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 ^(1a), zejména pokud jde o článek 10 uvedeného nařízení, a nařízení Komise (EU) č. 142/2011 ^(1b), zejména pokud jde o přílohu XIV kapitoly II uvedeného nařízení, a potvrzuji, že výše popsané kůže:</p> <p><i>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council ^(1a) and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 ^(1b), and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that the hides and skins described above:</i></p> <p>II.1. byly získány ze zvířat, která: <i>have been obtained from animals that:</i></p> <p>⁽²⁾ buď ⁽²⁾ either [– byla porážena a jejich jatečně upravená těla jsou v souladu s právními předpisy Unie vhodná k lidské spotřebě;] <i>– were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with Union legislation;]</i></p> <p>⁽²⁾ nebo ⁽²⁾ or [– byla porážena na jatcích, prošla prohlídkou před porážkou a byla v důsledku této prohlídky shledána vhodnými pro účely porážky k lidské spotřebě v souladu s právními předpisy Unie;] <i>– were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were considered fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Union legislation;]</i></p> <p>⁽²⁾ nebo ⁽²⁾ or [– nevykazovala žádné klinické příznaky onemocnění přenosného kůží na člověka nebo zvířata a nebyla usmrcena za účelem eradikace epizootické nákazy;] <i>– did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals through the hide or skin, and were not killed to eradicate any epizootic disease;]</i></p> <p>⁽²⁾ buď ⁽²⁾ either [II.2. pocházejí ze zvířat ze třetí země, nebo, v případě regionalizace v souladu s právními předpisy Unie, z části třetí země uvedené na seznamu v příloze II části 1 nařízení Komise (EU) č. 206/2010 ⁽³⁾, z níž je povolen dovoz čerstvého masa odpovídajících druhů, a byly: <i>originate from animals originate from a third country or, in the case of regionalisation in accordance with Union legislation, from a part of a third country listed in Part 1 of Annex II to Commission Regulation (EU) No 206/2010 ⁽³⁾ from which imports of fresh meat of the corresponding species are authorised and have been:</i></p> <p>⁽²⁾ buď ⁽²⁾ either [usušeny;] <i>[dried;]</i></p> <p>⁽²⁾ nebo ⁽²⁾ or [nasoleny za sucha nebo za mokra alespoň 14 dnů před odesláním;] <i>[dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch;]</i></p> <p>⁽²⁾ nebo ⁽²⁾ or [nasoleny za sucha nebo za mokra dne a podle prohlášení přepravce budou přepravovány lodí a doba přepravy bude taková, že podstoupí alespoň čtrnáctidenní nasolení před tím, než dorazí na stanoviště hraniční kontroly EU;] <i>[dry-salted or wet-salted on the following date and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days of salting before they reach the EU border inspection post;]</i></p> <p>⁽²⁾ nebo ⁽²⁾ or [nasoleny po dobu 7 dnů v mořské soli s přísadkou 2 % uhličitanu sodného;] <i>[salted for seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate;]</i></p> <p>⁽²⁾ nebo ⁽²⁾ or [nasoleny v mořské soli s přísadkou 2 % uhličitanu sodného dne a podle prohlášení přepravce budou přepravovány lodí a doba přepravy bude taková, že podstoupí alespoň sedmidenní nasolení před tím, než dorazí na stanoviště hraniční kontroly EU;] <i>[salted in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate on the following date and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of seven days of salting before they reach the EU border inspection post;]</i></p> <p>⁽²⁾ nebo ⁽²⁾ or [II.2. pocházejí ze zvířat ze třetí země nebo, v případě regionalizace v souladu s právními předpisy Unie, z části třetí země uvedené na seznamu v příloze II části 1 nařízení (EU) č. 206/2010, z níž NENÍ povolen dovoz čerstvého masa odpovídajících druhů, a byly: <i>come from animals originate from a third country or, in the case of regionalisation in accordance with Union legislation, from a part of a third country listed in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 from which imports of fresh meat of the corresponding species are NOT authorised and have been:</i></p> <p>⁽²⁾ buď ⁽²⁾ either [nasoleny po dobu 7 dnů v mořské soli s přísadkou 2 % uhličitanu sodného;] <i>[salted for seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate;]</i></p> <p>⁽²⁾ nebo ⁽²⁾ or [nasoleny v mořské soli s přísadkou 2 % uhličitanu sodného dne a podle prohlášení přepravce budou přepravovány lodí a doba přepravy bude taková, že podstoupí alespoň sedmidenní nasolení před tím, než dorazí na stanoviště hraniční kontroly EU;] <i>[salted in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate on the following date and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of seven days of salting before they reach the EU border inspection post;]</i></p> <p>⁽²⁾ nebo ⁽²⁾ or [usušeny po dobu 42 dnů při teplotě alespoň 20 °C;] <i>[dried for 42 days at a temperature of at least 20 °C;]</i></p>		

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Zdravotní informace <i>Health information</i>	II.a. Číslo jednacích osvědčení <i>Certificate reference No</i>	II.b.
	<p>II.3. zásilka nebyla v kontaktu s jinými produkty živočišného původu nebo živými zvířaty představujícími riziko šíření závažného přenosného onemocnění. <i>the consignment has not been in contact with other animal products or with live animals presenting a risk of spreading a serious transmissible disease.</i></p> <p>Poznámky / Notes</p> <p>Část I: / Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Kolonka I.6: Osoba zodpovědná za zásilku v Evropské unii: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit; může se vyplnit, jedná-li se o osvědčení pro dovážené zboží. <i>Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.</i> – Kolonka I.11. a I.12.: Číslo schválení: číslo registrace zařízení nebo podniku, které bylo vydáno příslušným orgánem. <i>Box reference I.11 and I.12: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.</i> – Kolonka I.12: Místo určení: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit. Produkty mohou být při tranzitu skladovány pouze ve svobodných pásmech, svobodných skladech a celních skladech. <i>Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</i> – Kolonka I.15: Registrační číslo (železničních vagonů nebo kontejneru a nákladních automobilů), číslo letu (letadla) nebo název (plavidla); informace je třeba poskytnout v případě vykládky a opětovného naložení. <i>Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.</i> – Kolonka I.19: Použijte příslušný kód HS: 41.01, 41.02 nebo 41.03. <i>Box reference I.19: use the appropriate HS code: 41.01, 41.02 or 41.03.</i> – Kolonka I.23: V případě kontejnerů pro volně ložené látky by mělo být uvedeno číslo kontejneru a číslo plomby (v příslušných případech). <i>Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.</i> – Kolonka I.25: Technické využití: jakékoli jiné využití kromě krmení zvířat. <i>Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption.</i> – Kolonky I.26 a I.27: Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz. <i>Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</i> <p>Část II: / Part II:</p> <p>(1a) Úř. věst. L 300, 14. 11. 2009, s. 1. <i>OJ L 300, 14. 11. 2009, p. 1.</i></p> <p>(1b) Úř. věst. L 54, 26. 2. 2011, s. 1. <i>OJ L 54, 26. 2. 2011, p. 1.</i></p> <p>(2) Nehodící se škrtněte. <i>Delete as appropriate.</i></p> <p>(3) Úř. věst. L 73, 20.3.2010, s. 1. <i>OJ L 73, 20.3.2010, p. 1.</i></p> <p>(4) Úř. věst. L 147, 31.5.2001, s.1. <i>OJ L 147, 31.5.2001, p. 1</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku. <i>The signature and the seal must be in a different colour to that of the printing.</i> – Poznámka pro osobu zodpovědnou za zásilku v Evropské unii: toto osvědčení slouží pouze k veterinárním účelům a musí zásilku provázet až do okamžiku, kdy dosáhne stanoviště hraniční kontroly. <i>Note for the person responsible for the consignment in the European Union: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</i> 		
<p>Úřední veterinární lékař / úřední inspektor <i>Official veterinarian / Official inspector</i></p> <p>Jméno (hůlkovým písmem): <i>Name (in capital letters):</i></p> <p>Datum: <i>Date:</i></p> <p>Razítko: <i>Stamp:</i></p> <p>Kvalifikace a titul: <i>Qualification and title:</i></p> <p>Podpis: <i>Signature:</i></p>			